

Parroquia de San Antonio Abad (PP. Salesianos) - Valencia



Programa de festejos - Año 1980

*A San Antonio Abad*

*Para la mayoría de nuestros 1.400.000  
clientes, lo más importante de la Caja de  
Ahorros de Valencia es que, además de ser  
su Caja de Ahorros, sea también:*



  
CAJA DE  
AHORROS  
DE VALENCIA

**ESPECIALISTAS  
EN AHORRO**

**DESDE HACE MAS DE 100 AÑOS**

**LECHE**  
**EL PRADO**

**Batido**

**Che's**

Avenida Cataluña, kilómetro 1

Teléfono 369 15 50

VALENCIA

**Muebles ♦ Muebles ♦ Muebles**

# SEBASTIA

MUEBLES TODOS ESTILOS



Colón, 30 y Pizarro, 1 — Teléfono 322 49 49 — VALENCIA-4

CARNICERIA

# Rodrigo

ELABORACION DE EMBUTIDOS REGIONALES

MOSTRADOR Y CAMARA FRIGORIFICA

ESPECIALIDAD EN JAMONES Y MALLORQUINA

Calle Alcañiz, 8  
Conde Torrefiel, 3

Teléfono 365 48 21  
Teléfono 365 90 49

VALENCIA

SUS GAFAS GRADUADAS Y DE SOL, EN:

# Optica Torrefiel

ES UNA GARANTIA Y CALIDAD

Santo Domingo Savio, 7

VALENCIA

# Banco de Valencia, S. A.

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 y 4 - VALENCIA

191 oficinas en las Provincias de:

BALEARES, BARCELONA, MADRID,

ALICANTE, CASTELLON, MURCIA y VALENCIA

Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo.

Nuestra línea constante de progreso nos obliga a prestar siempre el mejor y más rápido servicio.

(Aprobado por el Banco de España con el núm. 8.126).

**Cortinajes**

**Torrefiel**

TEXTILES PARA EL HOGAR

MANTELERIAS

MANTAS

TOALLAS

COLCHAS

PEDRO CABANES, 39

TEL. 365 30 11

VALENCIA

ALISMA S.A.



# LENTES DE CONTACTO

Adopte el sistema más funcional  
y perfecto que se conoce

Consultar no cuesta nada

---

**CENTRO OPTICO**  
**J. CLARAMUNT**

Avenida Onésimo Redondo, 10

Teléfono 365 89 99

VALENCIA



SERVICIO TECNICO DE NEUMATICOS



# Daniel Marín

REPARACION CAMARAS Y CUBIERTAS

VENTA DE TODA CLASE DE CUBIERTAS NUEVAS  
Y DE OCASION

EQUILIBRADO DE RUEDAS SISTEMA «HOFFMAN»

DISCOS ALUMINIO

CADENAS NIEVE

Central y Oficinas: Avda. Onésimo Redondo, 16. Tel. 366 27 58

Sucursal: Avda. Ramiro Ledesma, 2      Teléfono 365 67 38

VALENCIA

FOTO ESTUDIO

**E. González**

CARNETS - FOTOCOPIAS - REPARACIONES POSTERS

REPORTAJES - FOTOGRAFIA INDUSTRIAL

REVELADO DE CARRETES

CAMARAS TOMAVISTAS

Central: Marqués de Montortal, 51

Teléfono 365 34 62

Sucursal: Duque de Mandas, 13

Teléfono 365 15 72

VALENCIA

# **Galería Segrelles**

UNA DE LAS SALAS DE ARTE MAS DISTINGUIDAS  
DE VALENCIA

Tienen programada su exposición entre otros los siguientes  
artistas:

J. SEGRELLES  
MORA-MALDONADO  
SANCHIS-CORTES  
DENYS RUBIO  
IGNACIO CORTES  
REVELLES  
MONTESINOS  
GONZALEZ ALACREU  
SACRISTAN  
CAMACHO  
JUAN BELDA

HORAS DE VISITA: DE 11 A 1'30 Y DE 6 A 9

CISCAR, 4 - TELEFONO 333 21 97 - VALENCIA - ESPAÑA

**Director de sala: JOSE SEGRELLES**

URBANIZACION  
Valle  
de  
Santo Espiritu

(UR. VA. S. E., S. A.)

SITUADA EN LA COMARCA DE SAGUNTO,  
TERMINO MUNICIPAL DE GILET  
EN UNO DE LOS PARAJES MAS BELLOS  
DE NUESTRA PROVINCIA.  
EN EL CAMINO DE GILET A SANTO ESPIRITU.

**AGUA SUPERABUNDANTE - LUZ ELECTRICA - TELEFONO  
TODO A PIE DE PARCELA.**

**INFORMACION:**

OFICINAS EN LA URBANIZACION  
AVELLANAS, 14, PRIMERO  
TELEFONOS 321 34 37 - 322 85 88 - 322 85 89

# CALVET

CONFITERIA  
PASTELERIA  
HELADOS

BODAS Y BAUTIZOS  
SERVICIO A DOMICILIO

**SAGUNTO, 166**  
TELEFONO 365 33 46  
VALENCIA

TALLER DE MARMOLES  
ESCULTURAS Y LAPIDAS

## **José Llopis** **Andrés**

FABRICA:

Cno. Moncada, 123 - Tel. 365 74 36

EXPOSICION Y DESPACHO:

Calle Pelayo, 27 - Tel. 321 78 02

VALENCIA

## EL TIEMPO ES ORO

Utilice nuestro servicio  
de Comercio Exterior

Las relaciones y contactos  
que mantenemos  
en todo el mundo  
le ahorrarán tiempo,  
dinero y desplazamientos



# BANCOTRANS

Banco Comercial Transatlántico

Destilerías **SENRIERA**

**TOMAS SENSADA RIERA**

CASA FUNDADA EN 1878

LICORES

Padre Viñas, 51 - 53 — Teléfono 365 25 41 — VALENCIA

**FERRETERIA**

**TORREFIEL**

ENCONTRARA USTED TODA CLASE DE ARTICULOS  
DE FERRETERIA, COCINA, REFRIGERACION  
SANEAMIENTO, BICICLETAS,  
PEQUEÑA MAQUINARIA INDUSTRIAL Y AGRICOLA, ETC.

Marqués de Montortal, 2 — Teléfono 366 81 66 — VALENCIA



# CINE

# SAN MIGUEL

LOCAL CLIMATIZADO

PROYECCION EN 70 MM. «TODAO»

SAN JUAN BOSCO, 89      AVDA. RAMIRO LEDESMA, 264

VALENCIA

SENSACIONAL PROGRAMA DOBLE

# ¿Por qué nuestra alegría?

*Un año más nos disponemos a celebrar la fiesta de nuestro Patrono y Titular San Antonio Abad.*

*¡Con cuánta ilusión la esperamos tantos y tantos!*

*Las palabras que la Iglesia pone en su Liturgia: «Alegrémonos, en el Señor, al celebrar la fiesta de San Antonio», parece que en ese día tienen más fuerza y son más nuestras.*

*Por eso a nosotros no nos importa lo que digan los demás.*

*Hoy se habla tanto... se dicen tantas cosas... Pero, no siempre con sinceridad y con verdad.*

*Hay quien dice lo que siente, pero no se ajusta a la verdad lo que expresa. Ponemos un ejemplo: Hay quien cree que San Antonio es el «curalotodo». Y, así, San Antonio es grande porque sus animalitos grandes o chicos, rebosan vida. Pero... ojo si le pasa algo a su «fiel» animalillo. Pobre Santo. En ese momento acaba de perder muchos enteros.*

*Otros se rien de quien se acerca al Santo para pedirle algo por esos animalillos. Son los que piensan que todo consiste en tratarlos bien y preocuparse por ellos: Alimento adecuado, calor, higiene y... en caso de enfermedad llamar al veterinario. La «estatua de madera» no es más que un bonito adorno del templo y si acaso, un invento de los curas para vivir bien.*

*Entre estas dos posturas está la auténticamente cristiana.*

*El culto a los Santos es parte de la espiritualidad de la Iglesia. Esto puede mostrarse a través de toda la historia de la misma Iglesia.*

*Si nosotros, por aducir una autoridad, miramos la doctrina del Concilio de Trento, ésta nos dice al hablar en contra de los reformadores, que «las imágenes de Cristo y de los Santos deben ser tratadas con respeto; pero no porque tengan una virtud mágica en su interior, sino porque ellas apuntan a sus modelos originales, Cristo y los Santos. Ellas recuerdan las acciones salvíficas de Dios y crean modelos para el pueblo fiel.*

*Pero, no digamos que esto era antes. ¿Qué nos dice la Iglesia hoy? Por consiguiente, la plenitud de los tiempos ha llegado ya a nosotros y la renovación del mundo está irrevocablemente decretada y empieza a realizarse, en cierto modo, en el siglo presente». (Vat. II. L. G. 48).*

*Por eso no nos extrañe que algún autor diga ahora: «Así, pues, el que la Iglesia confiese a sus Santos es una confesión sobre sí misma, es gloria y alabanza de la victoria de la gracia de Dios en este mundo. Para que esta confesión se realice y se haga inteligible para el mundo, no puede referirse a una colectividad anónima, sino que han de conocerse nominalmente los testigos (canonización, historia de los santos).*

*Hay algo más aún al venerar a los Santos: «La Iglesia hace profesión de su historia, de la que nunca ha desaparecido el espíritu vivo de Dios, la Iglesia señala a sus miembros, en la actualidad, la meta y el camino, infundiéndoles fe y esperanza para soportar con valentía la figura de este mundo (tentación, desorientación, ambigüedad, pecado). De ahí se siguen además que los ya consumados, porque y en cuanto han sido definitivamente redimidos en la salvación de Cristo, no cesan de ser en este mundo la visibilidad operante del poder salvador de Dios.*

*Por eso nos alegramos al celebrar la fiesta de nuestro Patrono. No porque tenga poderes mágicos, ni porque lo que él haya hecho sean cosas irrepetibles y admirables, sino porque supo comprender y vivir su vida cristiana, a su estilo y en un momento determinado. Porque supo decir sí a Dios, cuando se dio cuenta de que había algo que valía más que el dinero y los honores. Por eso Dios le concede, hoy, ese honor de ser venerado por los hombres. Y, a nosotros nos marca una meta.*

*Su imagen sabemos que no es un talismán. Quizá sea un adorno. Pero un adorno que nos trae un recuerdo: «ANTONIO FUE Y ES IMAGEN VIVA DE CRISTO».*

JUAN SANCHIS.

# Saludo - Pregón

*Los hombres, los estilos pasan...*

*La Iglesia, el Pueblo de Dios permanece.*

Llevo apenas tres meses cumplidos entre vosotros como párroco. Los quehaceres normales de mi servicio y los pequeños acontecimientos de nuestra comunidad cristiana me van acercando cada día más a vuestras personas y costumbres. Paso a paso voy penetrando en vuestro espíritu y en vuestro corazón, como pueblo acogedor, religioso y valenciano.

Ahora nos disponemos a celebrar las fiestas del titular y patrono de nuestra Parroquia: SAN ANTONIO ABAD.

Con alegría recojo la oportunidad de este SALUDO - PREGON festero:

- *para agradecer a don Angel del Barrio su trabajo pastoral espléndido de seis años en esta parroquia, y su acertado servicio a la comunidad cristiana.*
- *para poner asimismo a vuestra disposición la nueva comunidad salesiana parroquial, animados a integrarnos plenamente en vuestra vida y desde ella compartir juntos nuestra fe en Jesucristo para felicidad de todos.*
- *para invitaros a todos y de corazón a participar en los actos de este programa, a convivir la MISA SOLEMNE, que tiene que ser el centro de nuestra fiesta, dando gracias a Dios por todos los beneficios que nos ha concedido a lo largo de todo el año...  
a convivir las CUARENTA HORAS de acogida y compañía de Jesús Eucaristía, privilegio que tiene nuestra parroquia...  
a convivir la BENDICION DE ANIMALES, como criaturas de Dios al servicio del hombre en una fiesta de colorido y alegría popular, implorando la asistencia de Dios sobre nuestros trabajos.*
- *para, además convocar a la familia toda de devotos de San Antón, diseminados por todos los lugares de nuestra huerta valenciana.*

Los preparativos se van ultimando. Que la bendición de Dios sea motivo de nuestra fiesta en este año 1980, recién estrenado.

Con fraternal afecto,

JOAQUIN RECALDE ATIENZA — Párroco.

## **SOCIOS DISTINGUIDOS DE LA HERMANDAD DE SAN ANTONIO ABAD**

Presidente de Honor

**Excelentísimo Sr. D. Alfonso Rincón de Arellano**

Hermano Mayor

**Ilustrísimo Sr. D. Francisco Roig Ballester**

Socios de Honor

**Excelentísimo Ayuntamiento de Valencia**

**Caja de Ahorros y Monte de Piedad**

**Hogar Ganadero**

**Sociedad de Agricultores de la Vega**

**Depósito de Sementales de la III Región Militar**

**Sociedad Valenciana de Agricultura y Deportes Sección Hípica**



# Directivos de la Hermandad de San Antonio Abad

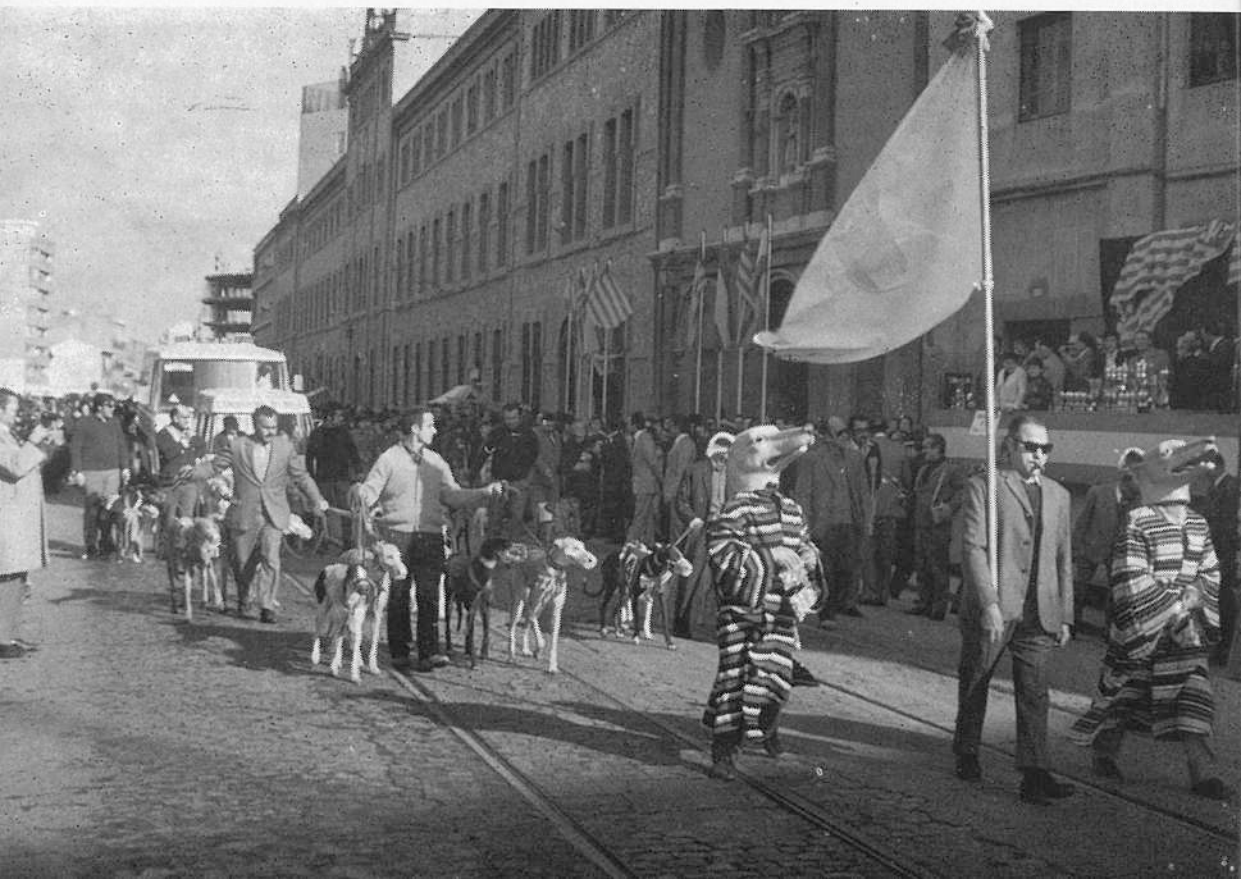
<b>Consiliario</b> ... ..	Rdo. D. Joaquín Recalde Atienza.
<b>Presidente</b> ... ..	D. Rafael Ferrando Sales.
<b>Vicepresidente</b> ... ..	D. Antonio Segarra Pablo.
<b>Secretario</b> ... ..	D. Pedro Senabre González.
<b>Tesorero</b> ... ..	D. Elías Albors Cuñat.
<b>Contador</b> ... ..	D. Francisco Cardona Greño.
<b>Vocales</b> ... ..	D. Pedro Martínez Bernat. D. Salvador Navarro Gil. D. Francisco Pérez Bonora. D. Francisco Gil Garibo. D. Vicente Roig Carbonell. D. Ambrosio Giner Miralles. D. José Castelló Roig. D. Alfredo Navarro Romero. D. Isidro Gil Rubio. D. Ambrosio Bartual Panach. D. Federico Ferrando Sales. D. Francisco Feliu Busó. D. Ramón Salvador Sanz. D. José Corell Gil. D. Miguel Albors Gil. D. Andrés Balaguer Pons. D. Miguel Murcia Nuevalos. D. Rafael Martí Muntó. D. Federico Ferrando Giner.



# Evocando las Bodas de Plata

Es norma de la Hermandad, recientes aún los ecos de la fiesta, convocar una serie de juntas con el exclusivo objeto de hacer una valoración de los actos proyectados, insertos en el programa y llevados a efecto; interesando de una manera especial poner a debate los fallos detectados, a fin de corregirlos o, mejorar lo hecho, en posteriores ediciones. Por supuesto que cuando pasan los que merecieron el favor del público, es agradable poder constatarlo, constituye la única satisfacción que compense la tarea puesta en juego por la Hermandad y le sirven de estímulo y acicate.

En las últimas fiestas de San Antón conmemoraba la Hermandad sus Bodas de Plata y quiso distinguir esta singular efemérides confeccionando un programa especial en el que los actos centrales de la fiesta: la celebración litúrgica y la bendición de animales, pareja el lucido desfile, —los dos tradicionales y que por su carácter popular, concentran masivas asistencias— se vieron acompañados por otros de matiz formativo, cultural deportivo, que, alternándolos, dieron cierta variedad, un tono de equilibrio armónico al total contenido del programa.





Ha pasado justamente un año, nos encontramos de nuevo ante San Antón 1980 y dado lo excepcional que para nosotros tenía aquella fecha, con la perspectiva que da esa distancia, permítasenos evocar algunos de los actos de aquel programa vividos con especial fruición.

Sirvió de pórtico una conferencia de clara intención formativa. Conferenciante: Don Miguel Payá, Vicario Episcopal para esta zona. Tema: «LA IGLESIA EN UNA SOCIEDAD NUEVA». En su desarrollo quedaron plasmados destacadamente valores muy positivos: Profundo conocimiento del tema, su metódica exposición, en la que puso de relieve su excelente didáctica; la amena y cuidada concisión en el desarrollo de un esquema previamente concebido y ajustado al auditorio a quien iba dirigido. Todo ello tuvo como fruto el que el público, que llenó totalmente el salón de actos del Colegio de las Madres Salesianas, siguiera con manifiesta fruición y creciente interés la marcha de la conferencia, que, al final, supo a poco y hubo de prolongarse con una segunda parte-coloquio en la que el conferenciante satisfizo con sus respuestas, las preguntas sobre casos particulares relacionados con el tema y que le fueron hechas por los asistentes. El auditorio demostró quedar altamente satisfecho.

#### EL FESTIVAL HIPICO

En las instalaciones de la Sociedad Valenciana «La Hípica» tuvo lugar un importante festival organizado conjuntamente por el Ilustre Colegio Oficial de Veterinarios de la provincia de Valencia y la Sociedad Hípica, que gentilmente quiso dar prestancia a la festividad de San Antonio Abad en la conmemoración de las Bodas de Plata de

la Hermandad, la cual patrocinó el festival aportando los trofeos.

Consistió éste en una bien nutrido y escogido programa, muy vario en sus actividades que congregó a mucho público con el aliciente de gozar de un bello espectáculo, a la vez que se nos brindaba una deliciosa y soleada mañana invernal, en el acogedor marco de los jardines que «La Hípica» cuida con esmero en sus instalaciones de la calle de Jaca.

El festival comenzó con un concurso hípico, saltos de obstáculos a cargo de un grupo de pequeños jinetes, a los que siguió otro de adultos.

La segunda parte constituyó una espectacular exhibición de doma española, y, a continuación, una tercera parte, con un gran carrousel hípico, terminando el espectáculo con la entrega de premios.

#### GRAN CONCURSO CANINO

Tuvo lugar el domingo, día 14. El día anterior, sábado, como decimos, habíamos gozado de una mañana agradable, en un ambiente primaveral. En esa no lo era menos. Era, ciertamente una bendición el comportamiento del tiempo, que se mostraba felizmente colaborante, propiciando un ambiente a estos días de la fiesta, proverbialmente fríos e incluso algún año con nieve, entonando con las barbas de nuestro Patrón. Los patios del Colegio Salesiano de San Antonio radiantes de luz y de sol eran un aliciente más a agregar al espectáculo, ya de sí lleno de los atractivos que nos brindaba el Concurso Canino con la extraordinaria muestra de magníficos ejemplares de las más diversas razas. Pudimos admirar hermosos animales que llamaban poderosamente la atención del numeroso público asis-

tente, y, con mayor razón a los entendidos que nos honraron con su visita.

A las diez comenzó el Jurado su concienzuda tarea. El elevado número de participantes y el laborioso examen de valoración que había de ser reflejado en la clasificación correspondiente, consumió toda la mañana y las primeras horas de la tarde, viéndose asistido este acto del favor y la presencia expectante del mucho público interesado por diversos ejemplares en particular. La organización fue buena, tanto en la instalación como en los servicios anexos, lo que conllevó que el festejo, a pesar de sus especiales características y complejidad, transcurriera en un completo orden y resultara, en verdad, muy agradable.

Se llevaron a cabo importantes transacciones sin que fuera óbice para ello

los altos precios que se llegaron a bajar.

El concurso terminó con el reparto de premios. Algo que juzgamos resultaría difícil, dado el número, calidad y prestancia de los participantes.

#### PROYECCION DEL DOCUMENTAL «BIOTOPO»

Film calificado de ilustrativo. Lo es plenamente y aleccionador, además. Quiso el autor, y, lo logró con creces, hacernos tomar conciencia del pavoroso problema de la contaminación en general, y, en particular, el que gravita sobre nuestra Albufera, puesta hoy, por lo que vimos, en trance de su extinción; la precaria vida que aún resiste en él, la agresión de las aguas malditas en cuya suspensión llevan



residuos químicos portadores de la muerte, la creciente e implacable invasión de los plásticos y el vertedero, (renunciamos a calificarlo por decoro en el lenguaje y respeto al lector) en que el hombre insensato y suicida ha convertido aquellos parajes, estimado patrimonio de nuestros mayores, en otro tiempo admiración de propios y extraños y, hoy y siempre, pedazo entrañable de nuestra tierra.

Numerosos e intencionados primeros planos ponían flagrantemente de manifiesto la situación, mientras el coloquio con los pescadores y habitantes de las riberas del lago eran auténticas acusaciones, un angustiado S. O. S., anunciador de un final triste y como irremediable para las singulares fauna y flora de la Albufera.

CONFERENCIA  
«EL ANIMAL AMIGO  
DEL HOMBRE: EL CABALLO»

A continuación y en el mismo salón azul del Colegio Salesiano de San Antonio, tuvo lugar la anunciada conferencia que, sobre el tema, daba el Secretario del Colegio Oficial de Veterinarios de la Provincia de Valencia, don Ezequiel Acero Cuevas.

Hizo la presentación el Presidente del

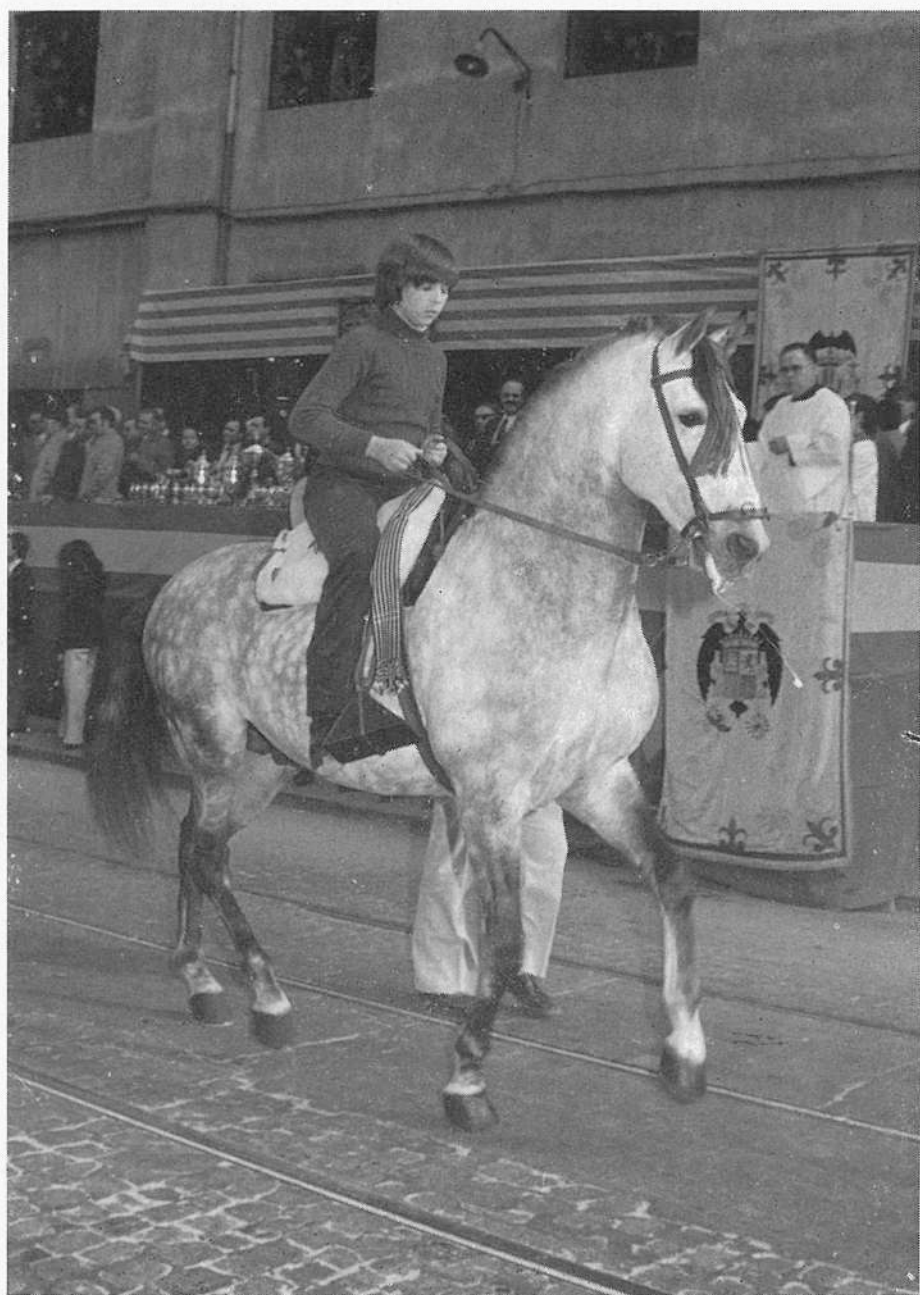
mismo Colegio, don Juan Contreras Villanueva, que avaló el prestigio del conferenciante, ofreciendo un rápido pero calificadísimo curriculum profesional del mismo.

Conferencia documentadísima que dio la medida de su preparación, su cultura y pretigio científico. Tuvo la virtud de aunar el exhaustivo tratamiento del tema con una evidente amenidad que logró fuera seguida con creciente interés por los asistentes y rubricaron éstos con un cerrado aplauso, terminada la disertación.

De los actos tradicionales: «foguera», celebración litúrgica y desfile, basta decir que siguieron en su línea ascendente. La misa en la que el señor Arzobispo se vio acompañado en la concelebración por el señor Arcipreste, señor Director y Comunidad Salesiana continuó con el tono de esplendor que tiene a gala esta Orden al honrar al Santo. Y, en cuanto al desfile ciertamente desbordó todo cálculo previsto (la fiesta se celebraba en día laborable). La concurrencia fue tal, que motivó fallos en la organización y nos dejaron cortos en trofeos, bien a pesar nuestro y aún teniendo en cuenta que en esta ocasión se habían aumentado con creces.

P. MARTINEZ BERNAT







## De plata las herraduras

De Moguer a San Petersburgo habría que trazar caminos de algodón (espero que tomen buena nota los Ministros del ramo) para que el travieso trotecillo de «Platero» enlazara su ritmo con el no menos jacarandoso «Cadinchón», asno ejemplar debido a la creación de la Condesa de Segur, en sus «Memorias de un burrito».

Estamos a un tiro de piedra, en el que los derechos del hombre haya que extraerlos de la conducta de los animales, en este caso del burro. Son profundas las huellas de herradura, donde se graban las constantes de lo claro y lo oscuro, de la desobediencia y el arrepentimiento, del castigo y la desdicha, del cariño y la amistad provocada en sus dueños.

Espero que después de leerte los cuentos, en lugar de decir «eres más testarudo que un asno, más bruto que un rucho y más ignorante que un pollino», te sientas liviano, dócil, inteligente y listo como las nubecillas de Moguer que imitan con sus guiños los juegos de Platero. Son muchos los niños y muchos los hombres, que pueden decir, fui tan lindo, infeliz y simpático como los borriquillos de San Petersburgo.

El cariño de los niños por los burritos no decrecerá jamás. Todos comprenden que albergan un corazón para querer a sus dueños, hacen cuanto pueden para ser útiles, sin arrepentirse de sus esfuerzos, se relamen con el azúcar o la zanahoria, y reciben como nosotros todos los palos, y aunque sean «palos de Moguer»... duelen en el alma del niño, y en el alma plateada del más duro de los onagros.



Confío que el niño vuelva la mirada hacia los caminos de algodón, allí donde los hombres disfrazados de bestia, no lo son tanto como parecen. Testimoniales tu afecto, cántales con temblor ingrátido la enorme plegaria de tus derechos, y vénceles su vanidad con un camafeo juarramoniano en el que destaquen las grandes orejas de su egoísmo desbordado ¡se lo merece!

¿Hasta el Río de Plata, cuántos emigrantes no fantasearon con sus sueños y trabajos? Sus caballos traían a paso de coplas... «de plata las herraduras, al pisar Extremadura»... A lomos del algodón plateante del burrillo andarín, seguirán cruzando siempre trochas, prados y callejas del mundo soñador del barbado de Moguer.

Todo para el hombre es ya pura literatura, y no satisfecho con ello, ha

llenado al asno de improperios y de palos, teniéndole además falto de inteligencia animal, cuando la verdad es que ofrecen destellos de ser pacientes, comprensivos, meditabundos y sabios.

Fuera de la confederación de Moguer y San Petersburgo ni una descripción sería merecer; tú, cuya definición cierta sería un cuento primavera. Sin embargo el «Año Internacional del Niño», perdido por la indelicadeza del adulto ¿racional?, debería haberse llamado ¡Año Internacional de la Burra-

da» ¿humana? ¡Sí! sólo la «burrada» la ejecuta el hombre.

¡Si al hombre que es bueno deberían decirle asno!

¡Sí al asno que es malo, deberían decirle hombre!

De ti, tan intelectual, amigo del cielo y del niño, del arroyo y de la mariposa, del sol y del perro, de la flor y de la luna; reflexivo, melancólico, amable y bueno.

IGNACIO SAEZ BOIL.

PLANCA Y PINTURA AL FUEGO

DEL AUTOMOVIL

TALLERES  
GONZALEZ

DOMINGO GOMEZ, 7 Y 9

TELEFONO 365 70 65

PARTICULAR 366 17 34

VALENCIA

# Programa de Festejos

DIA 12

## GRAN FESTIVAL HIPICO

Organizado por el Ilustre Colegio Oficial de Veterinarios de la Provincia de Valencia y la Sociedad Hípica.

### *Programa del festival*

- 1.—Concurso hípico.
- 2.—Exhibición de doma española.
- 3.—Gran Carrousel Hípico.

Lugar: Instalaciones de la Sociedad «La Hípica», calle de Jaca.

Hora: 10 mañana.

DIA 15

Charla - coloquio por don Ezequiel Acero Cuevas, Secretario del Ilustre Colegio Oficial de Veterinarios de la Provincia de Valencia.

Lugar: Salón Azul del Colegio Salesianos. Entrada por Primado Reig, 2. Presentará el acto el Ilmo. Sr. Presidente del Colegio, don Juan Contreras.

DIA 16

A las 8 de la tarde, «cremá» de la gran foguera que estará situada en la plaza de San Antonio Abad.





Amenizará el acto la banda de trompetas y tambores de la Falla Padre Viñas-Agustín Lara.

DIAS 17, 18, 19 y 20

CUARENTA HORAS

8 de la mañana, Santa Misa, acabada la cual, solemne exposición.

6 de la tarde, trisagio, sermón y reserva.

Predica el reverendo don Jesús María Mérida.

Música a cargo del Maestro Angel Verdeguer.

Al órgano, don Francisco Aparicio S. D. B.

DIA 17

FIESTA DE SAN ANTONIO ABAD

De 7 a 9, misa cada media hora.

8 y 9 de la mañana, pasacalle por la barriada.

11. SOLEMNE MISA CONCELEBRADA.

12. BENDICION DE ANIMALES.

A continuación, vistoso DESFILE, presidido por nuestras autoridades, con la presencia de la Banda de Música de la III Región Militar.

Trofeos para los mejores ejemplares.

Premio en metálico del Hogar Ganadero.

Música y alegría de fiesta para todos.

ORDEN DEL DESFILE

*Tablalet y dolçaina.*

*Bellas señoritas en el traje típico regional.*

*Banda de Música de la III Región Militar.*

*Guardia Municipal montada con traje de gala.*

*Huertanos, labradores, ganaderos y público en general con animales domésticos.*

*Ganado lanar.*

*Federación Galguera.*

*Grupos de enganche.*

*Jinetes y Amazonas.*

*Hípica.*

*Plaza de toros.*

*Aficionados.*

*Depósito de sementales.*

*Fuerzas de la Policía Nacional.*

DIA 20

FINAL DE LAS CUARENTA HORAS

6 tarde, trisagio, sermón, procesión por el interior del templo y reserva.

7'30 tarde, sorteo de la imagen de San Antonio y tradicional rifa del «PORQUET».

—x—

GRAN CONCURSO CANINO

Organizado y dirigido por la Sociedad Canina de Valencia y la colaboración del Ilustre Colegio de Veterinarios de la Provincia de Valencia y la Hermandad de San Antonio Abad.

Lugar: Patios del Colegio Salesiano de la calle de Sagunto.

Hora: 10 mañana.

Información e inscripciones: Días 11 y 12, de 6 a 8 de la tarde, en el Bar del Colegio Salesiano.

DIA 21

Misa en sufragio de los hermanos difuntos, a las 8 tarde.

NOTAS ACLARATORIAS

—Habrà «garrofetes y panets» bendecidos para las caballerías.

—En una mesa situada en la puerta de la Parroquia, se podrán inscribir nuevos socios en la Hermandad de San Antonio Abad.

—Un Jurado Calificador adjudicará los premios a los ganadores del desfile.

—Se ruega traigan toda clase de animales domésticos para la bendición.

—La Hermandad se reserva el derecho de alteración del programa en caso de fuerza mayor.

2 tarde, gran dispará en la calle de Bilbao y adyacentes, a cargo de la afamada pirotecnia, Viuda de Daniel Greses, de Moncada.

6 tarde, trisagio y reserva de las XL Horas.

8 tarde, solemne Eucaristía.

10 noche, cena fraterna con los miembros de la Hermandad.

## Trofeos que se otorgarán

Excelentísimo señor Capitán General.

Excelentísimo señor Alcalde de Valencia.

Excelentísima Diputación Provincial.  
Sociedad Agricultores «La Vega».

Patronato Viviendas Felipe Rinaldi.  
III Depósito de Caballos Sementales.  
Caja de Ahorros y Monte de Piedad.

Empresa «Cárnicas Roig».  
Cooperativa Criadores Ganado de Cerda.

Acequia Mestalla.

Almacenes «El Remate».

Estación Servicios Bauset.

Bar «Los Chicos».

Bar «Stop».

Ilustre Colegio de Veterinarios.

Trofeos varios señores veterinarios.

Banco Popular Español.

Bancotrans.

Banco de Valencia.

Banco Español de Crédito.

Banco Comercial Trasanlántico.

Clavarios Virgen del Rosario.

Estación de servicio «Ripoll».

Empresa «Grau Miralles».

Empresa «Lladró».

Empresa «Gallina Blanca Purina».

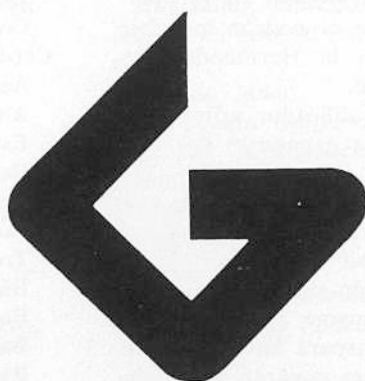
Empresa «Piensos Pansalva».

Trofeo Don Antonio Bosch.

Galerías Segrelles.

Con estos trofeos especiales se distribuirán ochenta copas de la Hermandad de San Antonio Abad a distintos portadores de caballerías, así como diferentes trofeos y un millar de medallas con motivos alegóricos a la fiesta, donadas a los participantes que con perros, gatos, pájaros y toda clase de animales domésticos pasarán ante la tribuna.





# Graytan

## FRANCISCO GAY

CABECERAS TAPIZADAS

COLCHONES MUELLESPUMA  
Y POLIESTERS

ALMOHADAS — SOMIERS

SOFAS — CUNAS

CAMAS PLEGABLES · LITERAS

FUNDAS PARA COLCHONES

MUEBLES DE GARANTIA  
Y POLIMONDI

**MUEBLES:** San Juan Bosco, 82.

Teléfonos 365 27 13 - 365 60 38 - VALENCIA

**FABRICA - EXPOSICION - OFICINAS:**

Avda. Barcelona, 15 - Teléfonos 144 16 09 - 144 16 52

MUSERS (Valencia)

**DELEGACION:** Avda. Ramiro Ledesma, 268

Teléfono 365 51 29 - VALENCIA

**DELEGACION:** José Antonio, 13

Teléfono 375 11 65 - BENETUSER (Valencia)

DROGUERIA Y PERFUMERIA

# TORREFIEL

DE

VICENTE BENLLOCH GUILLEM

Conde de Torrefiel, 5    Teléfono 365 20 31    VALENCIA

EXPOSICION Y FABRICA

DE MUEBLES EN GENERAL

# San Juan Bosco

JOSE BOIX SANZ

San Juan Bosco, 75 — Teléfonos 365 94 30 — 327 48 17

VALENCIA

# **Cambiar de gafas ¿por qué no?**

**INDO  
BARBUDO  
RODENSTOK  
VIENALINE  
PLAY-BOY  
COBRA  
SAPHIRA  
OPTYL  
MARWITZ  
MENRRAD  
ESSILOR  
LOGO PARIS  
SILOVIETTE  
YUES CHANTAL  
PORTRAIT  
YUES SAINT LAURENT**

---

**CENTRO OPTICO  
J. CLARAMUNT**

**Avenida Onésimo Redondo, 10**

**Teléfono 365 89 99**

**VALENCIA**

REPRODUCTORES

**EL CERDO  
CESEGA**

CENTRO DE SELECCION GANADERA  
STA. MARIA PALAUTORDERA - BARCELONA  
DELEGADO PARA VALENCIA, CASTELLON Y TERUEL

**JOAQUIN GARCES LLORET**

SAN VICENTE, 163      TELEFONO 326 32 87      VALENCIA

CARNICERIA

**RODRIGO**

ELABORACION DE EMBUTIDOS REGIONALES  
MOSTRADOR Y CAMARA FRIGORIFICA  
ESPECIALIDAD EN JAMONES Y MALLORQUINA

CALLE ALCAÑIZ, 8  
CONDE TORREFIEL, 3

VALENCIA

TELEFONO 365 48 21  
TELEFONO 365 90 49

# CARROCERIAS CASTELLO



*Camino de Moncada*

*Km. 6'700*

Teléfonos { 139 10 88  
                  { 139 23 12

APARTADO DE CORREOS, 31

**Moncada**

(Valencia)



REPARACIONES EN GENERAL

DE AUTOMOVILES

TALLERES  
**CASTOVAL**

ESPECIALIDAD EN RENAULT Y SEAT

Camino Moncada, 40 — Teléfono 365 38 15 — VALENCIA-9

**CELIN**

SAGUNTO, 201

VALENCIA

# Talleres Arroyo

REPARACION DE PLANCHA  
Y PINTURA

LUZ CASANOVA, 22

LE OFRECE ADEMAS  
SU SERVICIO DE GRUA

LLAMANDO AL TELEFONO  
366 55 77

LLAMENOS QUEDARA BIEN ATENDIDO

**ELECTRODOMESTICOS**

**A. Cuevas**

¡SU ESTABLECIMIENTO DE CONFIANZA!

REGALOS SELECTOS

Calvo Sotelo, 42 Teléfono 363 91 15 BURJASOT (Valencia)

Marqués de Montortal, 11 Teléfono 366 29 90 VALENCIA

PIROTECNIA

Viuda de

Daniel Greses

MONCADA (Valencia)

Teléfono 139 03 93

Electrodoméstlcos Balay - Superser  
Newpol - Agni - Radio - Televisión Color  
Unic - Radiola  
Ventas contado y Plazos



**Oferta:**

**Lavadora Automática 14. 900 ptas.**

Pedro Cabanes, 6      Tel. 366 95 97      VALENCIA-19  
Primo de Rivera, 21      Tel. 159 14 39      VINALESA (Valencia)  
Padre Viñas, 69      VALENCIA-19

# Bifocales

mas vale una solución que tres gafas

# Varilux-2

Y usted ¿por qué no?  
consulte a un especialista

**Garantía total de adaptación**

---

**CENTRO OPTICO**

**J. CLARAMUNT**

Avenida Onésimo Redondo, 10

Teléfono 365 89 99

**VALENCIA**

# CARDO

VENTA DE AUTOMOVILES USADOS

Camino de Moncada, 273

Teléf. 365 79 73 - 365 82 51

VALENCIA

HORNO Y PASTELERIA

# Miguel Martínez

FABRICANTE DE PAN

NUMERO 251

SAGUNTO, 191

TELEFONO 365 45 89

VALENCIA

**Grau**  
y  
**Canduela**  
S. L.

ABONOS  
INSECTICIDAS  
PIENSOS  
DISTRIBUIDOR  
GALLINA BLANCA  
PURINA, S. A.  
DE NUTRIMIENTOS

Avenida Ramiro Ledesma, 157 Tel. 365 14 10 VALENCIA

**Carnes TONINO**

Monte Carmelo - Teléfono 366 55 32

**Carnes TONINO**

Marqués de Montortal, 39 - Teléfono 365 15 12

**Carnes VAZQUEZ**

Alcañiz, 23 - Teléfono 365 90 48

**Carnes TONINO**

Marqués de Montortal, 104 - Teléfono 365 15 12



**FERRETERIA  
CASTELLANO**

BATERIA COCINA - ARTICULOS DE REGALO  
HERRAMIENTAS  
RIELES - CORTINAS

Alcañiz, 5

Teléfono 366 34 01

VALENCIA - 19

**Galerías BURJASOT**

LAMPARAS - ELECTRODOMESTICOS  
MUEBLES - MENAJE

CONDE DE TORREFIEL, 56 TEL. 366 25 09 VALENCIA

# Vaya sin dinero

Pague siempre al mes siguiente, al precio exacto y desde su casa.

Y a partir de ahora, vaya por su ciudad, por toda España y por todo el mundo sin dinero.

Simplemente, llevando en el bolsillo esta Tarjeta.

Autorizado por el Banco de España con el n.º 11.154/5



Sin entradas  
ni cuotas.



**BANCO DE BILBAO**

¿QUE LE PEDIRIA USTED  
A UN COCHE DE OCASION?

SOBRE TODO QUE FUNCIONE BIEN

**SAEZ, S. L.**

LE DA GARANTIA TOTAL

DOS AÑOS PARA PAGAR Y UN GRAN SERVICIO TECNICO

Seats 1430 - 850 - 600 D - 124 - MINIS 1000 - Renault R 8 - 4L

Berlinas Azam — Citroen Break — Simca 1000 GL, etc.

ONESIMO REDONDO, 52

TELEFONO 365 97 09

Estaciones Servicio

Bauset

LUBRIFICANTE — VALVULINA — GRASAS

GAS-OIL — SUPERCARBURANTES — GASOLINA



Plaza Palancia, s. n. (final Cardenal Benlloch)

(Junto nuevo acceso Valencia por el Norte)

Teléfono 369 01 23

Avenida Ramiro Ledesma, 273

(Carretera de Barcelona)

Teléfonos: 365 09 86 - 365 10 78

LIBRERIA Y PAPELERIA

# Agustí

MATERIAL ESCOLAR

OBJETOS DE ESCRITORIO

ARTICULOS DE REGALO

LIBROS DE TEXTO

MATERIAL DE DIBUJO Y PINTURA

MARQUES DE MONTORTAL, 10 TEL. 365 31 24 VALENCIA

**Detector ultrasónico de gestación**

**M E D A T A**

**Ibérica Internacional, S. A.**

AVENIDA CALVO SOTELO, 77  
TEL. 31 01 00 TELEX: 56861 - IBEX  
APART. CORREOS, 177 REUS (ESPAÑA)

**Lancaster Internacional, S. A.**

CALVO SOTELO, 77  
TELEFONO (977) 31 03 50  
R E U S (ESPAÑA)

DELEGADO  
PARA VALENCIA, CASTELLON Y TERUEL  
**JOAQUIN GARCÉS LLORET**  
SAN VICENTE, 163 — TEL. 326 32 87  
VALENCIA-7

# BAR VIENA

ESPECIALIDAD EN PLATOS COMBINADOS  
TAPAS Y BOCADILLOS

LUZ CASANOVA, 29

VALENCIA-19

AUTOMOVILES COMPRA - VENTA

## *Torrefiel*

ADMITIMOS SU COCHE USADO DE CUALQUIER MARCA  
A CAMBLO DE UNO NUEVO  
GARANTIA TRES MESES  
MANO DE OBRA POR CUENTA DEL CLIENTE

Onésimo Redondo, 14    Teléfono 366 22 92    VALENCIA

# Muebles Torrefiel

Muebles en todos los estilos



FELIPE RINALDI, 25

TEL. 365 54 95

VALENCIA



DROGUERIA Y PERFUMERIA  
PAPELES PINTADOS  
REGALOS Y ALTA COSMETICA

# Vicente Barreira

Santo Domingo Savio, 29

Teléfono 365 32 10

VALENCIA

ELECTRO - HOGAR

# DOMINGUEZ

LAMPARAS ELECTRICIDAD  
ARTICULOS REGALO Y HOGAR

Avda. O. Redondo, 18      Teléfono 365 18 74      VALENCIA

# Banco Central

AGENCIA URBANA N.º 12

Avda. Primado Reig, 5 - Valencia

**Su banco amigo**

CARROCERIAS  
CASTELLO

— Camino de Moncada, 115 — Teléfono 365 17 95 —

VALENCIA

AUTO - RECAMBIOS

**NARBON**

ACCESORIOS - REPUESTOS  
NEUMATICOS PARA AUTOMOVILES  
SEAT - RENAULT - CITROEN 2 CV

Santo Domingo Savio, 5

Teléfono 365 51 81

(Junto Gasolinera Ripoll) Barrio Torrefiel VALENCIA

*Fontanería y Electrodomésticos*

*Palca y*

ESPECIALIDAD EN INSTALACIONES  
DE FONTANERÍA PARA GRANJAS

MONTAJE DE BOMBAS  
PARA ACHIQUE Y SERVICIO  
DE AGUAS EN INDUSTRIAS

PERFORACIONES  
INSTALACIONES EN GENERAL

TABERNES BLANQUES — VALENCIA-16

# **AUTO ESCUELAS CUENCA**

GESTORIA ADMINISTRATIVA  
CARNETS DE CONDUCIR  
MATRICULAS Y TRANSFERENCIAS DE AUTOMOVIL  
ASESORERIA DE EMPRESAS  
SEGUROS SOCIALES  
SEGUROS GENERALES

CENTRAL

ALBORAYA, 49

VALENCIA-10

SUCURSALES

BARON DE SAN PETRILLO, 30

BENIMACLET

MILAGRO, 31

ALBORAYA

SALVADOR GINER, 30

BETERA

POETA LLORENS, 71

PUEBLA DE VALLBONA

CABALLERO, 7

EL PUIG

CERVANTES, 14

CHIVA

SAN VICENTE FERRER, 10

ALMANSA

PAPELES PINTADOS

## **JOBALL**

ONESIMO REDONDO, 17

TELEFONO 365 68 33

ROLLOS DESDE 50 PESETAS

PAPELES NACIONALES

PAPELES IMPORTADOS

PERSIANAS PLASTICO Y MADERA

MOQUETAS - PAVIMENTOS LIGEROS

SINTASOL - FLEXOL - ETC.

RIELES - FRISOS TODA CLASE - CORTINAS

PINTURAS PLASTICAS Y ESMALTES

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

COLOCAMOS TODO LO QUE VENDEMOS



# EL CUDOL

Librería, papelería,  
especializada en juegos  
educativos y literatura  
infantil

Santo Domingo Savio, 9  
(Barrio Torrefiel)

Teléfono 365 68 95

VALENCIA-19

# Emilio García Pérez

---

CAZA, PESCA Y TROFEOS

---

CALLE SAGUNTO, 184 TELEFONO 365 07 17 VALENCIA



**ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL**

# **MAERA**

**ESPECIALIDAD EN ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL**

**SERVICIO DE CARBURACION, PUESTA A PUNTO**

**CUENTAKILOMETROS - CUENTAREVOLUCIONES**

**SERVOFRENO - RADIO CASETS**

**Y VENTA DE ACCESORIOS**

**SERVICIOS OFICIALES**

**ELECTRO SERVICIO FEMSA - CARBURADOR ZENITH**

**VEGLIA, S. A.**

**AUTOPLAS SUPER-SERVOFRENO**

**TALLERES Y OFICINAS:**

**AVENIDA PRIMADO REIG, 43**

**TELEFONOS 365 18 81 - 365 49 25**

**RECAMBIOS:**

**AVENIDA PRIMADO REIG, 47**

**TELEFONO 365 08 24**

**VALENCIA-9**

**PRODUCTOS**

**MERGAN**

**DESENGRASANTES PARA EL HOGAR**  
**CON SU NUEVO SERRIN FAMILIAR**

**MERGAN**

**VENTA EN DROGUERIAS,**  
**MERCADONA**

**ARTICULOS DE LIMPIEZA**

**SAN BRUNO, 20**

**Teléfono 365 27 51**

**VALENCIA**

PRODUCTOS  
FLORES Y PLANTAS NATURALES

# F. Felin

FLORES Y PLANTAS NATURALES



Cronista Carreres, 3

Teléfono 321 96 27

VALENCIA-3

CERVECERIA  
y  
MARISQUERIA



Casa AURELIO

Santo Domingo Savio, 14

VALENCIA - 19

# Consultorio Veterinario

DRES. RAFAEL MESEGUER HERRERO  
Y CASIMIRO PONS CAÑES

*ENFERMEDADES DEL PERRO  
Y PEQUEÑOS ANIMALES  
CIRUGIA Y VACUNACIONES*

Horario: Diario de 6 a 8 tarde. Sábado, de 10 a 1.

**BENIPEIXCAR, 12**

**TEL. 366 55 31**

**VALENCIA-9**

BAR

RESTAURANTE

# Casa Balaguer

Avda. Ramiro Ledesma, 202

Tels. 365 02 01 - 365 70 82

VALENCIA

**Alimentación**

# Lluch

CARNES Y EMBUTIDOS

Isabel la Católica, 18

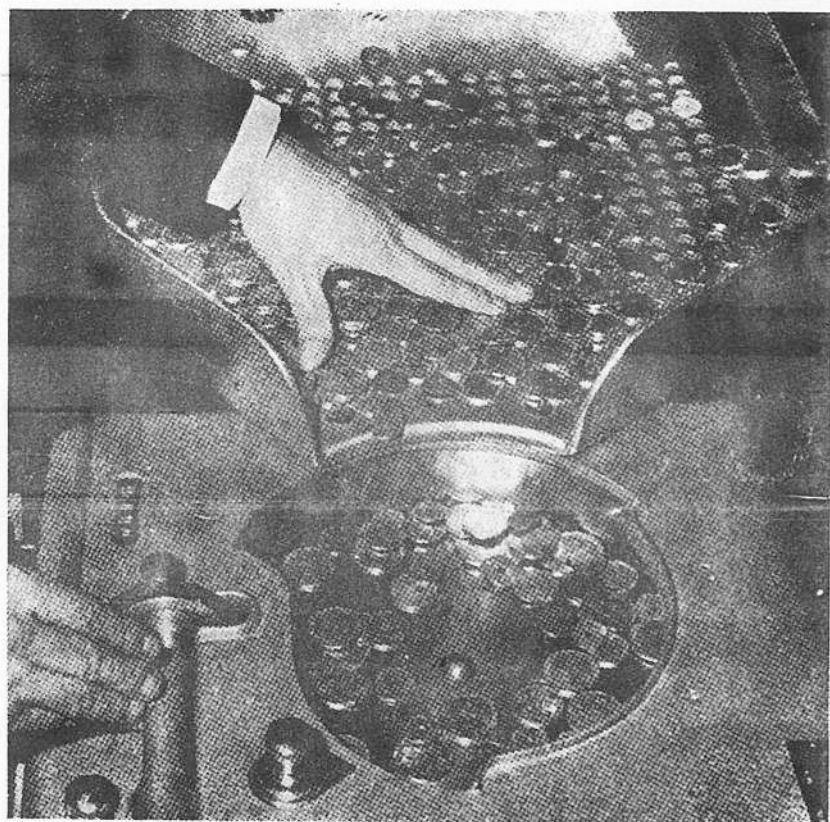
Teléfono 321 59 05

Plza. Tossal del Rey, 4

Teléfono 366 58 95

VALENCIA





**QUEREMOS SERLE UTILES**  
Trabajamos para usted



**BANCO POPULAR ESPAÑOL**

Urbana 7 Valencia: Ramiro Ledesma, 139

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7237



USTED NO TIENE POR QUE PRIVARSE  
DE UN MODERNO MOBILIARIO DE COCINA.

**¡FUERA ESPACIOS PERDIDOS!**

**¡FUERA RINCONES INÚTILES!**

POR GRANDE O PEQUEÑA QUE SEA SU COCINA  
PODRA APROVECHARSE CON LAS VENTAJAS QUE OFRECE  
ESTE SISTEMA MODULAR.

# ALMACENES EL REMATE

**ALMACENES EL REMATE**

LOS ALMACENES DE TORREFIEL

DISTRIBUIDOR OFICIAL J A N E EL COCHE DE SU BEBE.

PEDRO CABANES, 17

TEL. 365 18 34

VALENCIA-9